



# OBSTHÄCKSLER

## GOH 1500

ARTIKEL-NR. 30030



**LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSHINWEISE  
VOR DER ERSTEN VERWENDUNG GRÜNDLICH DURCH!**

---

---

---

# Inhaltsverzeichnis

<b>1 SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	<b>3</b>
1-1 Bestimmungsgemäße Verwendung .....	3
<b>2 PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG</b> .....	<b>4</b>
<b>3 MONTAGE</b> .....	<b>4</b>
<b>4 BEDIENUNG</b> .....	<b>5</b>
4-1 Die Funktion des Sicherheitsschalters (#27).....	5
<b>5 WARTUNG</b> .....	<b>6</b>
5-1 Reinigung.....	6
5-2 Allgemein .....	7
<b>6 ENTSORGUNG</b> .....	<b>7</b>
<b>7 TECHNISCHE DATEN</b> .....	<b>7</b>

---

---

# 1 SICHERHEITSHINWEISE

- Änderungen die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion!
- Nehmen Sie niemals ein defektes oder funktionsunfähiges Gerät in Betrieb! Kontaktieren Sie den Hersteller oder lassen Sie das Gerät von einem Mechaniker kontrollieren.
- Setzen Sie das Gerät niemals Spritzwasser oder Regenwasser aus!
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht!
- Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an!
- Halten Sie Kinder und unbeteiligte Dritte vom Arbeitsbereich fern!
- Greifen Sie niemals mit der Hand in den Trichter während die Maschine in Betrieb ist! **LEBENSGEFAHR!**
- Kontrollieren Sie alle Teile der Maschine regelmäßig und führen Sie regelmäßig eine Wartung durch.
- Verwenden Sie bei der Wartung stets eine angemessene Arbeitskleidung (z.B. Sicherheitshandschuhe, Gesichtsschutz und Sicherheitsschuhe)!
- Achten Sie immer darauf, dass beim Arbeitsvorgang niemals Körperteile oder Kleidungsstücke in Gefahrenbereiche (Trichter, Klingen, etc.) gelangen können!
- Diese Maschine darf ausschließlich von Personen bedient werden, die mit dem Betrieb und der Wartung vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.
- Steigen Sie niemals auf die Maschine.
- Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt arbeiten. Warten Sie bis die Maschine vollständig gestoppt hat.
- Achten Sie beim elektrischen Anschluss darauf, dass eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (**FI-Schalter/RCD**) an der Stromquelle verbaut ist!
- Schalten Sie bei allen Wartungs- und Montagearbeiten den Motor des Häckslers ab und ziehen Sie den Netzstecker.
- Halten Sie einen sicheren Abstand zu dem Auswurf der Maschine ein!
- Füllen Sie den Häcksler ausschließlich mit Obst!
- Befüllen Sie den Trichter nicht mit der Hand. Verwenden Sie z.B. einen Obstkorb.
- Starten Sie die Maschine **BEVOR** Sie diese befüllen!
- Verwenden Sie **ausschließlich kernloses oder kern-befreites Obst** zum Häckseln. Obstkerne können an dem Häcksler irreparable Schäden verursachen!
- Vergewissern Sie sich, dass sich im Arbeitsbereich keine Hindernisse wie z.B. Steine oder ähnliches befinden. Diese Gegenstände könnten durch den Schlegelmulcher hinausgeschleudert werden und dadurch Personen verletzen.
- Arbeiten Sie niemals, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Medikamenten oder Alkohol stehen.
- Verwahren Sie Verpackungsteile (Folien, Plastikbeutel, Styropor, etc.) nur an Orten auf, die Kindern insbesondere Säuglingen nicht zugänglich sind! Da Verpackungsteile oft nicht erkennbare Gefahren bergen (z. B. Erstickungsgefahr).

## 1-1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

- Der Obsthäcksler eignet sich zum Zerkleinern von (kernlosem) Obst.
  - Der Obsthäcksler eignet sich **nicht** zum Zerkleinern von Holz!
-

---

## 2 PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG



Lesen Sie die Bedienungsanleitung gründlich durch!



Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, Gesichtsschutz!



Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, Sicherheitshandschuhe!



Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, Gehörschutz!



Verwendung mit langen Haaren verboten! Tragen Sie gegebenenfalls ein Haarnetz!



Greifen Sie niemals mit der Hand in den Trichter während die Maschine in Betrieb ist!



Ziehen Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten den Netzstecker!



Halten Sie das Gerät von Regen und Nässe fern!



Allgemeine Gefahrenstelle!

## 3 MONTAGE

- Der Holzhäcksler wird vormontiert ausgeliefert.
-

- Nehmen Sie das den Obsthäcksler aus der Verpackung und stellen Sie diesen auf eine feste, ebene Fläche.
- Stellen Sie einen geeigneten Auffangbehälter (z.B. einen Eimer) zum Auffangen des entstehenden Obstmus´ unter den Häcksler.
- Achten Sie beim elektrischen Anschluss darauf, dass eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (**FI-Schalter/RCD**) an der Stromquelle verbaut ist!
- Achten Sie darauf, dass der Motor ausgeschaltet (Schalter ist in der OFF Stellung) ist bevor Sie diesen an eine geeignete Steckdose anschließen.

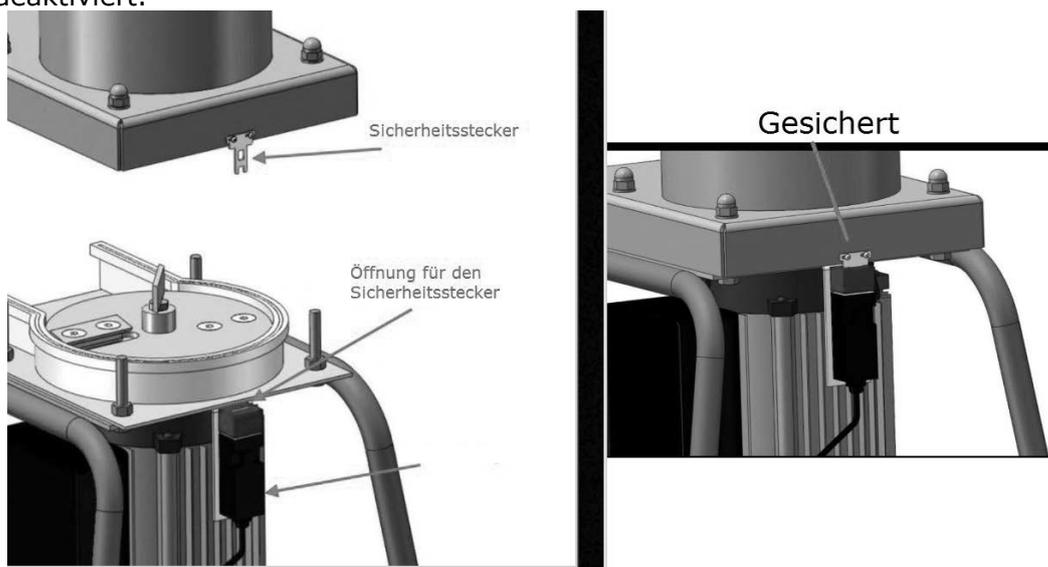
## 4 BEDIENUNG

- Starten Sie den Motor des Häckslers in dem Sie den Schalter auf ON stellen.
- Befüllen Sie erst jetzt den Häcksler mit dem zu verarbeitenden Obst.
- Schütten Sie langsam aber stetig (kernfreies) Obst in den Trichter.
- Passen Sie Menge des Obstes an die Arbeitsleistung der Maschine an, schütten Sie niemals mehr hinein wie die Maschine in der Lage ist zu verarbeiten!

**ACHTUNG:** Sollte die Maschine verstopfen bzw. ungewöhnliche Geräusche von sich geben, schalten Sie diese **sofort** ab und ziehen Sie den Netzstecker. Tragen Sie bei der anschließenden Reinigung unbedingt geeignete Schutzhandschuhe, die Ihre Hände vor den scharfen Klingen schützen!

### 4-1 DIE FUNKTION DES SICHERHEITSSCHALTERS (#27)

- Der Sicherheitsschalter besteht aus zwei Teilen: Der Sicherheitsstecker am Trichtergehäuse (#1) und am Schalter am Fuß (#27) selber.
- Der Sicherheitsstecker ist dann aktiviert, wenn der Häcksler angeschlossen ist und der Motor startet, währenddessen der Sicherheitsstecker ebenfalls in den Schalter gesteckt wird. Dann erst beginnt der Häcksler zu arbeiten (zu schneiden).
- Wenn das Trichtergehäuse (#1) entfernt wird, wird auch der Sicherheitsstift entfernt. In dieser Situation, ist die Maschine zwar noch unter Strom und der Motor ist noch aktiviert, die Schneideplatte dreht aber nicht mehr bzw. es ist deaktiviert.



---

## 5 WARTUNG

**ACHTUNG:** Schalten Sie vor allen Wartungsarbeiten den Motor Ihres Häckslers aus und ziehen Sie den Netzstecker!

### 5-1 REINIGUNG

**HINWEIS:** Es ist wichtig die Maschine nach jedem Einsatz gründlich zu reinigen. Außer den offensichtlichen hygienischen Gründen muss auch die für das Metall schädliche Obstsäure entfernt werden!

- Lösen Sie die Schrauben unten am Gehäuse.
- Lösen Sie die Muttern (2) vom Trichtergehäuse (1):



- Nehmen Sie das Trichtergehäuse (1) vorsichtig ab und reinigen Sie diese.



- Demontieren Sie die Klingenplatte (10) von der Pressplatte (15) und reinigen Sie diese auch gründlich.
- **ACHTUNG:** Vorsicht beim Hantieren mit der Messerplatte! SCHNITTGEFAHR!



- Lassen Sie alle Komponenten gründlich trocknen, bevor Sie diese wieder einbauen!
  - **TIPP:** Reiben Sie etwas Pflanzenöl (bzw. Öl das für lebensmittelverarbeitende Geräte geeignet ist) auf die Metallteile, um diese vor Rost zu schützen!
-

---

## 5-2 ALLGEMEIN

- Schmieren mit einem lebensmittelverträglichen (!) Öl alle Metallteile bevor Sie die Maschine einlagern, um diese vor Korrosion zu schützen.
- Prüfen Sie vor Verwendung alle Schraubverbindungen bzw. elektrischen Komponenten auf einen einwandfreien Zustand.

## 6 ENTSORGUNG

Im Falle der Entsorgung dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Händler oder einen lokalen Wertstoffverwerter.

Führen Sie das Gerät keinesfalls einer kommunalen Sammelstelle zu!

Entsorgen Sie das Gerät keinesfalls über den normalen Hausmüll!

Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung der Umwelt.

## 7 TECHNISCHE DATEN

<b>Anschluss</b>	230 V / 50 Hz
<b>Leistungsaufnahme</b>	1,1 kW
<b>Motordrehzahl</b>	2800 U/min
<b>Schutzklasse</b>	I
<b>Schutzart Motor</b>	IP44
<b>Arbeitsvolumen</b>	ca. 600 kg/h
<b>Trichteröffnung oben</b>	ca. 31 cm
<b>Trichterlänge</b>	ca. 78 cm
<b>Auswurfhöhe</b>	ca. 30cm
<b>Maße (BxTxH)</b>	340 x 420 x 1240 mm
<b>Gewicht</b>	ca. 23 kg

---

### **Original – EG-Konformitätserklärung**

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

### **Translation of the EC-Declaration of Conformity**

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

### **Traduction de la déclaration de conformité CE**

Nous déclarons par la présente, que les appareils indiqués ci-dessous répondent, du point de vue de leur conception, construction et réalisation ainsi que leur mise sur le marché, aux exigences fondamentales en matière de santé et d'hygiène des directives CE. Toute modification de l'appareil non autorisée entraîne la perte de validité de la présente déclaration.

### **Traduzione della dichiarazione di conformità CE**

Con la presente dichiariamo che i dispositivi descritti di seguito, sono conformi ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute di base della Direttiva CE, sia per la loro progettazione e costruzione, sia nelle versioni da noi fornite.

In caso di una modifica dell'apparecchiatura non concordato con noi, questa dichiarazione perde la sua validità."

### **Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring**

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

### **Překlad prohlášení o shodě EU**

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

### **Peklad vyhlásenie o zhode EÚ**

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

### **Fordítása azonossági nyilatkozat EU**

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

### **Prevod izjava o ustreznosti EU**

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

### **Prevođenje u Izjava o sukladnosti EU**

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

### **Превод на Декларация за сходство с ЕС**

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

### **Traducere a declarație de conformitate UE**

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

### **Prevođenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU**

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom. Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

### **Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE**

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

### **AT uygunluk beyanı tercümesi**

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibarıyla güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliğini yitirir.

---

## 30030 GOH 1500

### Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Ilgili AB yönetmelikleri

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU  | <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU |
| <input checked="" type="checkbox"/> 1935/2004/EU                               | <input type="checkbox"/> 1907/2006/EC          |
| <input type="checkbox"/> 2011/65/EC ROHS                                       | <input type="checkbox"/> 2016/426/EU           |
| <input checked="" type="checkbox"/> 10/2011/EU(LFGB)                           | <input type="checkbox"/> 2014/29/EU            |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC                                 | <input type="checkbox"/> 2015/1188/EU          |
| <input type="checkbox"/> <b>Annex IV</b><br>Notified Body Name:<br>No: Adress: |  |

Type Ex. Cert.-No.:

- 97/68/EC\_ & 2016/1628/EU  
Emission No.:

- 2000/14/EC\_2005/88/EC

### Konformitätsbewertungsverfahren

Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonosság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на сходство | Modul de evaluare a conformității | Način ocenjivanja usklađenosti | Uygunluk değerlendirmesi | Metoda oceny zgodności **Annex VI**

Wolpertshausen, 30/05/2019



### Helmut Arnold

**Geschäftsführer** | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konateľ | Ügyvezető igazgató | Direktro | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor  
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

### Joachim Bürkle

GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

### Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten + | Zplnomocněn k sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostaviť technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | Împuternicit să elaboreze documentația tehnică. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych

### Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebuikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları

EN 60335-2-64:2000/A1:2002

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

### Garantierter Schalleistungspegel

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrukniveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürlütü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej

L<sub>WA</sub> 87 dB (A)

### Gemessener Schalleistungspegel

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrukniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Izmerena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürlütü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej

L<sub>WA</sub> 87 dB (A)



### Helmut Arnold

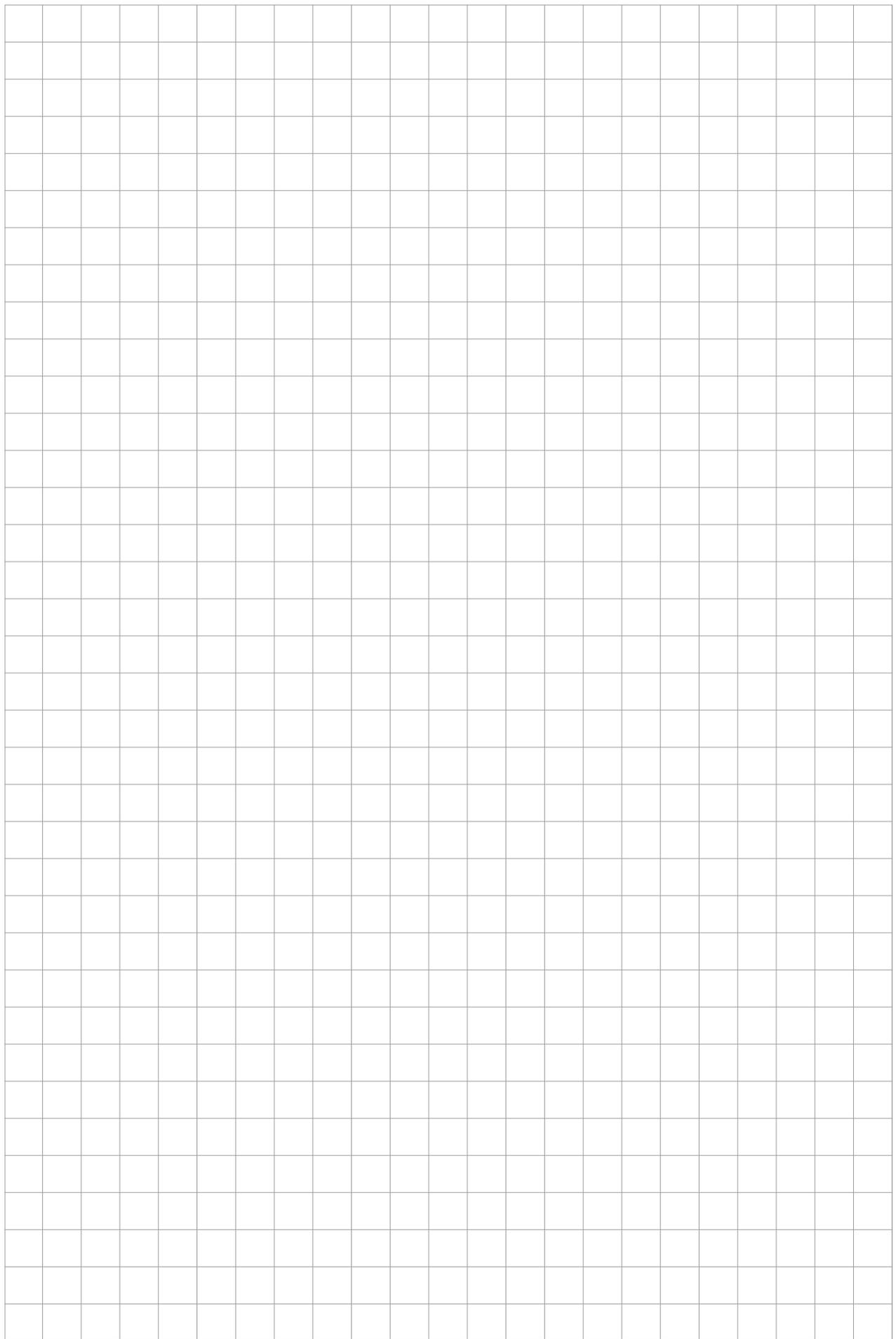
**Geschäftsführer** | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konateľ | Ügyvezető igazgató | Direktro | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor  
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

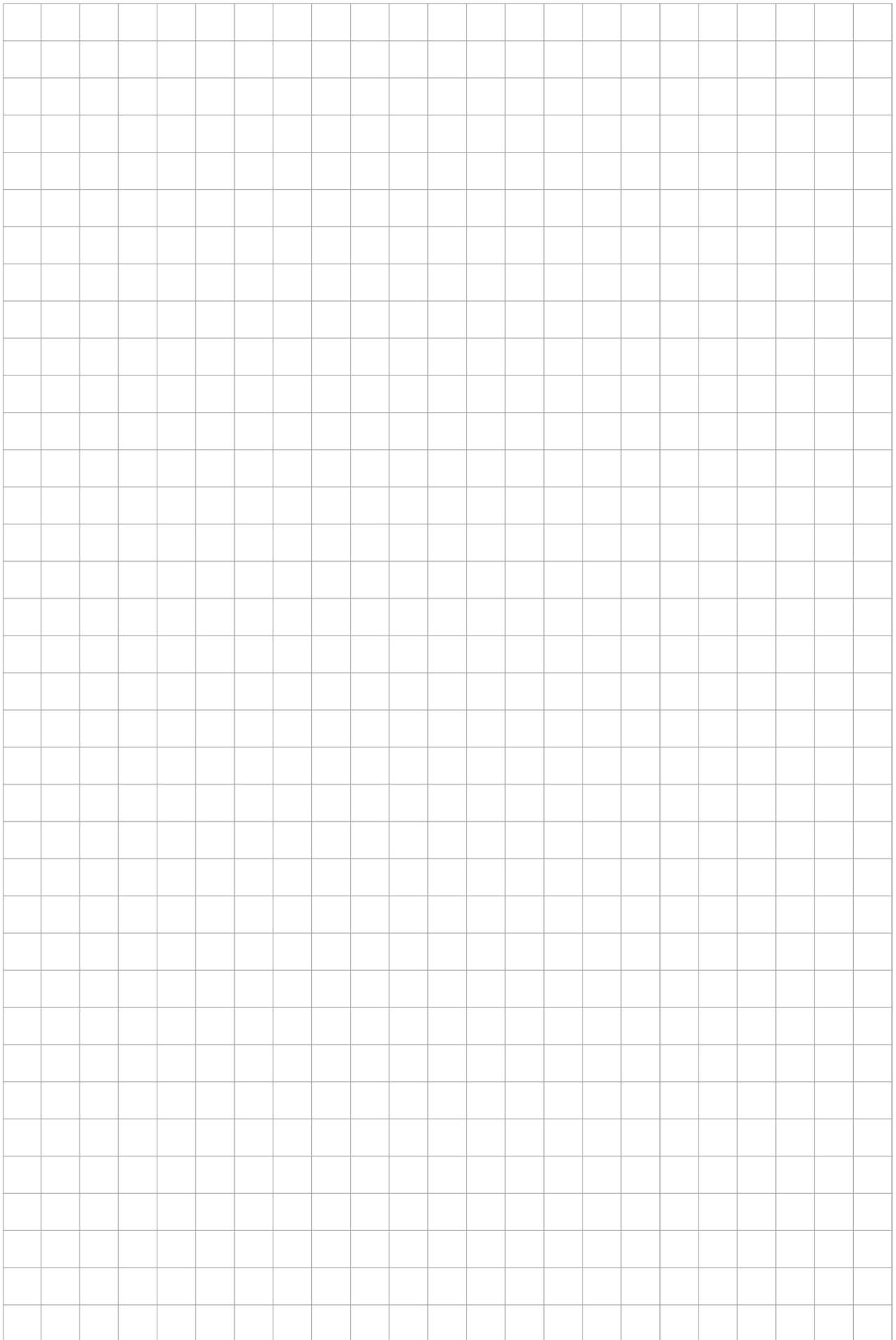
### Joachim Bürkle

GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

### Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten + | Zplnomocněn k sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostaviť technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | Împuternicit să elaboreze documentația tehnică. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych





GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland  
Tel.: +49-(0)7904/700-0  
Fax.: +49-(0)7904/700-250  
eMail: info@guede.com

